



# CITY OF CARSON

2 de Marzo de 2016

Estimado residente de Carson,

La ciudad de Carson y Maravilla Foundation junto con la compañía de gas Southern California Gas Company, están ofreciendo información relacionada a los programas de ahorro de energía sin costo disponibles para renteros y propietarios de casas en la comunidad de Carson.

Maravilla Foundation es una organización fundada en 1967 y es basada en programas para la comunidad. Esta fundación ha estado trabajando con Southern California Gas Company desde 1987 y ha servido a 10,000 unidades por año proporcionando servicios sociales comprensivos sin costo a renteros o propietarios de casa de bajos a moderados ingresos. El programa está fundado y administrado por Southern California Gas Company.

Como incentivo al programa de la ciudad Neighborhood Pride Program, Maravilla Foundation y la ciudad de Carson se han asociado para ayudarle a conservar energía, ahorrar dinero y ayudar a mejorar su hogar mediante el programa de servicio de climatización de hogares ofrecido por SoCal Gas.

Algunos de los mejoramientos ofrecidos por el programa pueden incluir:

- Insolación de ático
- Cambio de los burletes de las puertas
- Enyesar para sellar esquinas
- Cobija para el calentón de agua
- Cabezas de regaderas para conservar agua
- Revisión y sellado de conductos
- Reparaciones menores en las casas
- Reparación o reemplazo de aparatos de hogar (solo para residentes propietarios)

No deje pasar esta oportunidad. Aproveche todos los beneficios de este programa increíble que le podrá ayudar en su hogar a conservar e usar energía más eficientemente. Para más información sobre este programa, favor de comunicarse a Maravilla Foundation al (855) 461-4045. Si quiere comunicarse con SoCal Gas directamente, favor de entrar a <https://www.socalgas.com/save-money-and-energy/assistance-programs>.

Agradecemos antemano la oportunidad de servirle.

Sinceramente,

Kenneth C. Farfing  
City Manager